



21 ינואר 2016

לכבוד
המציעים המשתתפים בקול קורא

א.ג.נ.,

הנדון: הבהרה מס' 1
קול קורא מס' קק/15/671 לאיתור כתבים, כתבי וידיאו, עורכי תוכן ומתרגמים

מובהר בזאת, כי **חברות תרגום** המעוניינות להשתתף בקול קורא, יצרפו להצעתן פרופיל חברה וכן מסמכי תאגיד וכן יפרטו מספר שנות ותק בתחום התרגום ומגוון השפות בהם ניתנים על ידן שירותי תרגום, **זאת במקום הדרישה לקורות החיים של המתרגמים.**

כן נדרשות חברות התרגום לצרף כתב התחייבות והצהרה, בנוסח המצ"ב, כי המתרגמים המועסקים בחברות בעת ההשתתפות בקול קורא ושיוקצו לצורך מתן השירותים לקק"ל עונים על דרישות תנאי הסף למתרגמים המפורטות במסמכי הקול קורא.
מובהר, כי קק"ל שומרת לעצמה את הזכות לדרוש הוכחות לעמידה בתנאי הסף של כל מתרגם שיוקצה למתן שירותים בטרם כל הזמנת עבודה שתצא מטעמה.

כן מובהר, כי העסקה במסגרת הקול קורא הינה כ"פריילנסר" וכן בהתאם לכללים המפורטים בקול קורא.

***** הבהרה זו נועדה להוסיף על מסמכי הקול קורא ואין בה כדי לגרוע מהם בכל צורה שהיא.**
***** יש לצרף מסמך זה להצעה שתוגש כשהוא חתום על ידי המשתתף**

חתימה + חותמת המשתתף _____

בכבוד רב,

אהובה בר לב
מנהלת מחלקת קשר, מידע ואינטרנט



כתב התחייבות והצהרה

1. אני הח"מ _____, בעל ת.ז. מס' _____ המשמש
כ _____ אצל _____
המשתתף בקול קורא מס' קק/ 15 / 671 לאיתור כתבים, כתבי וידיאו, עורכי תוכן ומתרגמים
מתחייב בזאת כדלקמן:

1.1. כי המתרגמים המועסקים בחברתי בעת השתתפותי בקול קורא ושיוקצו לצורך מתן
השירותים במסגרת הקול קורא לקרן קימת לישראל, עונים על דרישות תנאי הסף
למתרגמים המפורטות במסמכי הקול קורא.

1.2. ברור ומוסכם עלי כי קרן קימת לישראל תהא רשאית לדרוש הוכחות לעמידה בתנאי הסף
של כל מתרגם שיוקצה למתן שירותים בטרם כל הזמנת עבודה שתצא מטעמה.

1.3. הנני מצהיר, כי זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי אמת.

המצהיר/ה

אישור עורך דין

אני הח"מ _____, עו"ד _____, מ.ר _____, מאשר בזאת כי התצהיר
נחתם על ידי ה"ה _____, ת"ז _____, המורשה בחתימתו לחייב את
_____ (להלן: "המשתתף") בהתאם להוראות תקנון המשתתף ובהתאם
לכל דין ואחרי שהזרתנו כי עליו להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם
לא יעשה כן, אישר את נכונות תצהירו דלעיל וחתם עליו בפניי.

עו"ד